

Intertek

Valued Quality. Delivered.



LONDON



NEW YORK



TOKYO



MOSCOW

2016年 第23期
10月总

《全球合规快讯》

Global Compliance Express

轻工专刊

目录 | Content

法规
扫描

Regulation & Laws ————— P01

技术
视野

Tech Vision ————— P17

召回
案例

Recall Case Study ————— P18

编辑团队联系方式

June Wang

电话：021-61815284

邮箱：june.x.wang@intertek.com

网址：www.intertek.com.cn

声明：

本刊为内部交流资料，仅限参考使用，并不取代任何法律、规定、标准或者条例。关于技术性信息的表述，若有不实之处，请以相关标准原文为准，本刊不承担因此造成的任何损失或法律责任。所有文字、图片，未经许可，不得转载、摘编或以任何方式发行。本刊所有文章仅代表作者或访谈者个人观点。任何未经本刊授权，私自摘录、引用、变更、印制本刊或部分内容的行为均视为侵权。本刊作者及受访者保留追究其法律责任的权利。

订阅与下载：

官网下载：

http://www.intertek.com.cn/ResourceCenter_Magazine_info_18_20.html

在线订阅：

<http://www.intertek.com.cn/resource/dingyue.aspx>

微信推送：请关注以下二维码



“intertek withyou”
关注我们的微信公众帐号



1、Taiwan - Draft Amendment on Regulations of Bicycles for Young Children Subject to Mandatory Inspection (2016.9.2)

台湾-儿童自行车的强制性检验规则修改草案 (2016.9.2)

The Bureau of Standards, Metrology & Inspection (BSMI) of Taiwan has published the draft amendment on "Regulations of Bicycles for Young Children Subject to Mandatory Inspection" under the BSMI Notice No. 10520002710.

台湾 标准、计量和检验局(BSMI)已发No. 10520002710号通告，颁布了儿童自行车的强制性检验规则修改草案。

1. Bicycles for young children requiring mandatory inspection shall have a maximum saddle height between 435 mm and 635 mm.
需要强制检查的儿童自行车的座位最大高度应在435 mm至635 mm之间。
2. Products shall be tested under Monitoring Inspection or Registration of Product Certification (RPC) schemes (Module II + Module III).
产品根据监督检查或产品登记认证 (RPC) 方案 (Module II + Module III) 来测试。
3. Bicycles for young children shall comply with CNS 14976.
儿童自行车应该满足CNS 14976的要求。
However, CNS 4797 on Safety of Toys is intended to be removed from the inspection requirements.
然而，CNS 4797 (玩具安全)被从检验要求中移去。

Emphasis on phthalates requirement / 邻苯二甲酸盐要求

1. The phthalates requirement in Section 4.5.1 of CNS 15503 is proposed to be mandatory for all plastic components of children's bicycles, and the total content of 8 phthalates for each component shall not exceed 0.1 %.
在 CNS 15503条款4.5.1中邻苯二甲酸盐要求计划对于儿童自行车中所有部件强制，任何一个部件中8种邻苯二甲酸盐总含量不能超过0.1%。
2. Test method shall follow CNS 15138-1.
测试方法依据CNS 15138-1。

Registration of Product Certification (RPC) arrangement / 产品认证的登记 (RPC) 安排

1. Newly approved certificates shall indicate the compliance of the revised requirements, and shall be valid until 31 December 2019.
新批准的证书应标表明修订要求，有效期到2019年12月31日。
2. Comparison Table on Current and Proposed Mandatory Inspection Requirements for Bicycle Commodities for Children
儿童自行车的强制性检验规则当前版本和提议版本对照表

Proposed Requirements 新提议的要求			Current Requirements 现在的要求		
Item	Testing Standards	HS Code	Item	Testing Standards	HS Code
Bicycles for young children (having a maximum saddle height between 435 mm and 635 mm, propelled by a transmitted drive to the rear wheel)	CNS 14976 CNS 15503 Section 4.5.1 CNS 15138-1	8712.00.10.10.9 8712.00.10.20.7 8712.00.10.90.2	Folding bicycles (having a maximum saddle height between 435 mm and 635 mm, propelled by a transmitted drive to the rear wheel)	CNS 14976 CNS 4797	8712.00.10.10.9
			Other bicycles (having a maximum saddle height between 435 mm and 635 mm, propelled by a transmitted drive to the rear wheel)		
Bicycles for young children, having a maximum saddle height of 635mm		8712.00.10.20.7	Children's bicycles, having a maximum saddle height of 635mm		8712.00.10.90.2

2、Germany - Second Regulation amending the Regulation of the Safety of Toys (2016.9.2)

德国-第二次修订玩具安全法规 (2016.9.2)

The Federal Law Gazette of Germany issued Second Regulation amending the Regulation on the Safety of Toys on 13 July, 2016. The Regulation shall enter into force immediately. 德国联邦法律公报发布了2016年7月13日修订玩具安全法规的第二次法案，这项法案将立即生效。

The Regulation on the Safety of Toys was first issued on 7 July, 2011, which mostly implemented the Toy Directive 2009/48/EC, in addition to other safety requirements. The followings are the highlights of the amendments: 玩具安全法案最初发布于2011年7月7日，连同其他安全要求一起贯彻执行玩具指令2009/48/EC。下面为修订的主要内容：

1. The manufacturer shall provide instruction and safety information in the language of German. 制造商应提供德语的使用说明和安全使用信息。
2. For Section 10 Essential Safety Requirements, In addition to the safety requirements in Annex II of the Toy Directive 2009/48/EC, Germany keeps the bioavailability* per day of Lead (Pb) for toys of not more than 0.7 ug, which is identical to the bioavailability laid down in Directive 88/378/EEC. The requirements of the bioavailability per day of Antimony, Arsenic, Barium and Mercury were removed in the amended Regulation. 第10部分基本安全要求中，除了玩具指令2009/48/EC附录II中的要求外，德国保留了88/378/EEC指令中放弃采用的玩具中铅的每日生物利用度不超过0.7微克的要求，而其他元素锑、砷、钡和汞的每日生物利用度在修改法案中被去除。

* Bioavailability is defined as the amount of chemicals which actually comes out of a toy. The bioavailability limits set out in 1990 were transformed in migration limits in standard EN 71-3 - Migration of certain elements. However, calculations made for the purpose of this transformation were approximate. 生物利用度定义为玩具中转移的化学元素质量，1990年设定的生物利用度限值已被转化成EN 71-3特定元素迁移的限值要求。但是，有关转化进行的换算是近似的。

Remark / 备注

All above is about the Regulation on the Safety of Toys in German.

以上是关于德国玩具安全标准的内容。

The European Union has adjusted the draft amending Directive 2009/48/EC on the safety of toys, in particular the lead migration limits in the table under point 13 of part III of Annex II.

欧盟调整过了2009/48/EC玩具指令中关于玩具安全的修订草案，特别是附录II 章节III 中的第13条关于铅的迁移量的要求。

Element 元素		mg/kg毫克/千克 in dry, brittle, powder-like or pliable toy material 在干，脆，粉末状或柔软的玩具材料中	mg/kg毫克/千克 in liquid or sticky toy material 在液体或粘性玩具材料中	mg/kg毫克/千克 in scrapped-off toy material 在可刮下的玩具材料中
Lead 铅	Current limit 现在的限量	13.5	3.4	160
	Proposed limit 被提议的限量	2.0	0.5	23

The requirements are expected to be adopted in early 2017, and be effective in the third quarter of 2018.

该要求将在2017年初被采纳，并且在2018年的第三季度正式生效。

3、France - Approved Decree for Restrictions of Disposable Plastic Cups, Glasses and Plates (2016.9.5)

法国——通过法令限制一次性塑料杯和盘子 (2016.9.5)

Decree No. 2016-1170 has been published in the French Official Journal, which concern the implementation of arrangements for the limitation of the cups, glasses and plastic disposable plates. The Decree shall come into force on the effective date of prohibition of cups, glasses and plates for culinary use which are made of the plastics. The Decree was approved as proposed which required the minimum bio-based content of disposable cups, glasses and plates for culinary use, which are made of the plastics, shall be 50% from 1 January 2020, and 60% from 1 January 2025.

2016 - 1170号法令已经发表在法国官方杂志，其中涉及对一次性杯子和塑料盘子限制的实施安排。该法令将在生效日期开始实施，禁止塑料制成的杯子盘子用于烹饪用途。该法令被提议批准，它要求用于烹饪的一次性塑料杯子和盘子的生物基含量从2020年1月1日起不得小于50%，自2025年1月1日起不得小于60%。

4、California/USA - Approves New Proposition 65 Warnings (2016.9.6)

加州/美国- 批准新的加州65警告信息 (2016.9.6)

The California Office of Administrative Law (OAL) has approved to adopt a new regulation in Article 6 "Clear and Reasonable Warnings" in Title 27 of the California Code of Regulations. It repeals the current Article 6 regulation, except those added via an emergency rulemaking in April 2016 related to warnings for exposures to bisphenol A in canned foods and beverages. The new regulation will be operative on 30 August 2018. Here are the highlights:

加州OAL已经同意采用加州法案里27条条款6“清晰和合理的警告信息”的新法规。原先条款6的内容除了其中在2016年4月新加入的一条关于罐装食物饮料中暴露双酚A的重要规定外将被废止。新的法规将在2018年3月生效。以下是重点：

Among various exposure warnings, here are highlights of the consumer product and furniture product ones:

下面以消费产品和家具产品的警告信息为例：

Consumer Product (Other than specific product such as food, beverage, prescription drug, furniture product) Exposure Warnings

消费产品(除了特定的例如食品，饮料，处方药，家具产品外)的警告信息的内容：

	Label/标签	On-product warning/产品上警告信息 (≥ 6-point type and ≥ the largest type size used for other consumer information) / (≥ 6号字体 和 ≥ 其它消费者信息的最大字体)
1	<p>A symbol:、符号：</p> <ul style="list-style-type: none"> • consists of a black exclamation point in a yellow equilateral triangle with a bold black outline. -由一个黄色加粗黑体轮廓的等边三角形里包含一黑色惊叹号构成。 • may be printed in black and white where the sign, label or shelf tag for the product is not printed using the color yellow. -如果产品标签或者架子上的标签没有用黄色印刷，可以在该记号上用黑白的方式印刷。 • shall be placed to the left of the text of the warning, in a size no smaller than the height of the word "WARNING" -应该列在警告信息文字的左面，大小不得小于“警告”这个词语的高度。 	
2	"WARNING": all capital letters; bold print "警告"都应是大写粗体印刷	"WARNING": all capital letters; bold print "警告"都应是大写粗体印刷
3	<p>For exposures to listed carcinogens: 对清单中致癌物质的公布：</p> <p>"This product can expose you to chemicals including [name of one or more chemicals], which is [are] known to the State of California to cause cancer. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov." "该产品可能会暴露加州申明的致癌物质清单里的化学物质，更多信息可按下面网站链接查询：" www.P65Warnings.ca.gov."</p>	<p>"Cancer -“致癌” www.P65Warnings.ca.gov."</p>
	<p>For exposures to listed reproductive toxicants: 对清单中有生殖毒性的公布：</p> <p>"This product can expose you to chemicals including [name of one or more chemicals], which is [are] known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to : www.P65Warnings.ca.gov." "该产品可能会暴露加州申明的可导致出身缺陷护着其他生殖危害清单里的化学物质，更多信息可按下面网站链接查询：" www.P65Warnings.ca.gov."</p>	<p>"Reproductive Harm -“生殖毒性危害” www.P65Warnings.ca.gov."</p>

For exposures to both listed carcinogens and reproductive toxicants: 对清单中有同时可致癌和生殖毒性的公布：	<p>"This product can expose you to chemicals including [name of one or more chemicals], which is [are] known to the State of California to cause cancer, and [name of one or more chemicals], which is [are] known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov." "该产品可能会暴露加州申明的可导致致癌物质和出身缺陷护着其他生殖危害清单里的化学物质，更多信息可按下面网站链接查询：" www.P65Warnings.ca.gov."</p>	"Cancer and Reproductive Harm -致癌和生殖毒性危害 www.P65Warnings.ca.gov ."
For exposures to a chemical that is listed as both a carcinogen and a reproductive toxicant: 对清单中有同时可致癌和生殖毒性的化学物质公布：	<p>"This product can expose you to chemicals including [name of one or more chemical], which is [are] known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov." "该产品可能会暴露加州申明的可导致致癌物质和出身缺陷护着其他生殖危害清单里的化学物质，更多信息可按下面网站链接查询：" www.P65Warnings.ca.gov."</p>	"Reproductive Harm -“生殖毒性危害” www.P65Warnings.ca.gov ."

Where a warning is being provided for an exposure to a single chemical, "chemicals including" may be deleted from the above warning content.

Furniture Product Exposure Warnings

家具产品警告信息的内容：

1. A warning shall include all the following elements:

一个警告应包含以下所有的要素：

Notice / Sign 公告/符号	On-product warning label 产品上的警告标签
<p>“NOTICE” : all capital letters; bold print</p> <p>“Some furniture products can expose you to chemicals known to the State of California to cause cancer or birth defects or other reproductive harm. Please check on-product label for warning information.”</p> <p>“公告”：所有是大写字母，粗体</p> <p>“部分家具产品会暴露加州已知的致癌，出生缺陷或者其他生殖危害的化学物质。请核对产品标签上的警告信息。</p>	<p>A symbol: 标志： consists of a black exclamation point in a yellow equilateral triangle with a bold black outline.粗体黑色轮廓的黄色等边三角形和里包含一个黑色惊叹号 may be printed in black and white where the sign, label or shelf tag for the product is not printed using the color yellow -如-如果产品标签或者架子上的标签没有用黄色印刷，可以在该记号上用黑白的方式印刷。 shall be placed to the left of the text of the warning, in a size no smaller than the height of the word “WARNING” -应该列在警告信息文字的左面，大小不得小于“警告”这个词语的高度。 “WARNING” : all capital letters; bold print “警告”应都是大写粗体印刷 “This product can expose you to chemicals including [name of one or more chemicals known to cause cancer, name of one or more chemicals known to cause reproductive toxicity, or name of one or more chemicals known to cause both cancer and birth defects or other reproductive harm], which is [are] known to the State of California to cause cancer or birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/furniture.” “这个产品会包含以下加州申明里列明的致癌，生殖毒性或两者均可导致的化学物质，更多信息可按下面网站链接查询：“ www.P65Warnings.ca.gov/furniture.”</p>

5、Ecuador - Approved Amendments to Technical Regulation for Pacifiers and Childcare Articles for Feeding (2016.9.14)

The Ministry of Industry and Productivity of Ecuador (MIPRO) has approved Modification 3 to the Technical Regulation RTE INEN 065 (1R) “Pacifiers for babies and small children”. According to the technical regulation, the new requirements will enter into force on 17 November 2016. The major topics are highlighted below:

厄瓜多尔工业和生产部 (MIPRO) 批准修改技术文件RTE INEN 065 (1R) “婴儿和小童的奶嘴”，新的技术法规将于2016年11月17日生效。主要变化如下：

厄瓜多尔-批准关于奶嘴和儿童护理喂食产品的修正法案 (2016.9.14)

The National Surveillance Agency is Ministerio de Salud Pública (Ministry of Public Health)
国家监督机构卫生部上市

Replaces the terms “Instituto Ecuatoriano de Normalización” (Ecuadorian Institute of Standardization) and “Organismo de Acreditación Ecuatoriano” (OAE - Ecuadorian Accreditation Organization) by “Servicio Ecuatoriano de Normalización” (SAE - Ecuadorian Service of Standardization)

厄瓜多尔标准化研究所和厄瓜多尔认证组织OAE变更为厄瓜多尔服务标准化SAE

Corrects the number of the standards:

修改标准版本号

- o NTE INEN-EN 1400-21 to NTE INEN-EN 1400-2
- o NTE INEN-EN 1400-31 to NTE INEN-EN 1400-3
- o NTE INEN-EN 14350-11 to NTE INEN-EN 14350-1
- o NTE INEN-EN 14350-21 to NTE INEN-EN 14350-2

Note:

- o NTE INEN-EN 1400-2 Childcare articles. Pacifiers for babies and small children. Part 2: Mechanical requirements and tests
- o NTE INEN-EN 1400-3 Childcare articles. Pacifiers for babies and small children. Part 3: Chemical requirements and tests
- o NTE INEN-EN 14350-1 Childcare articles. Articles for liquid feeding. Part 1. General and mechanical requirements and tests
- o NTE INEN-EN 14350-2 Childcare articles. Articles for liquid feeding. Part 2. Chemical requirements and tests
- o NTE INEN-ISO/IEC 17067 Conformity assessment – Fundamentals of product certification and guidelines for product certification schemes
- o NTE INEN-ISO/IEC 17050-1 Conformity assessment – Supplier's declaration of conformity – Part 1: General requirements
- o NTE INEN-ISO/IEC 17025 General requirements for the competence of testing and calibration laboratories

备注：

- o NTE INEN-EN 1400-2 儿童护理产品 婴儿和小童用奶嘴 第二部分 物理要求和测试方法
- o NTE INEN-EN 1400-3 儿童护理产品 婴儿和小童用奶嘴 第三部分 化学要求和测试方法
- o NTE INEN-EN 14350-1 儿童护理产品 液体喂食用品 第一部分 物理要求和测试方法
- o NTE INEN-EN 14350-2 儿童护理产品 液体喂食用品 第二部分 化学要求和测试方法
- o NTE INEN-ISO/IEC 17067 合格评定- 基础产品认证和产品认证计划的指导方针
- o NTE INEN-ISO/IEC 17050-1 合格评定 – 供应商符合性声明 – 第一部分 通用要求
- o NTE INEN-ISO/IEC 17025 检测和校准实验室能力的通用要求

6、United Kingdom -
Proposes Amendments to
The Furniture and Furnishings (Fire) (Safety) Regula-
tions 1988
(2016.9.19)

英国 - 提议修改1988 关于家
具和家居产品防火安全法规
(2016.9.19)

On 14 Sept 2016, the Department for Business, Energy & Industrial Strategy of UK has published a further consultation documents on updating the Furniture and Furnishings (Fire) (Safety) Regulations to revoke the existing 1998 Furniture and Furnishing(Fire)(Safety) Regulations with an update version -the 2016 Furniture and Furnishing (Fire)(Safety) Regulations.

2016年9月14日, 英国商务、能源和产业战略部发布了关于进一步更新家具和家居产品防火安全法规的协商文件, 撤销现行的1988 家具和家居产品防火安全法规, 更新的法规版本是2016 家具和家居产品防火安全法规。

This consultation document is gather the previous revised proposal and feedback which was held in 2014 for proceeding second proposal. Below are the main changes proposed : 这份文件收集了2014年进行的第二次协商提出的修改建议和反馈意见, 以下是主要的变化 :

- Scope : a new defination for upholstered furniture, clearer definitions for scatter cushions and for seat pads. Second hand furniture must carry the permanent label to be suitable for sale.
- 适用范围 : 软垫家具的新定义, 明确了软垫和座垫的定义。二手家具必须带有适合销售的永久性标签。
- Proposals to exclude certain products ie. sleeping bags and mattress protectors that can be put in a washing machine; outdoor furniture labelled as unsuitable for use inside the home; and childcare articles such as prams and pushcharis which meet certain British Standards.
- 建议豁免部分产品, 如可以放在洗衣机进行清洗的睡袋和床罩, 产品标签上明确注明不适用于室内使用的户外家具, 和符合对应英国标准的婴儿车及手推车。
- Testing - New match test to better reflect current manfuacturing using combustion modified foam, and a fibre wrap. New testing options introduced for protective cover and components close to the cover. Removal of the cigarette test requirement for covers that pass the match test.
- 测试——新增加的火柴燃烧测试可以更好地反映当前工厂使用的改良阻燃泡棉和纤维外包材料的质量。该测试也适用于保护罩及保护罩上的配件, 如果罩子可以符合火柴燃烧测试的要求, 那么可以免除进行香烟阴燃测试。

- Traceability - only one option for the permanent label; manufacturers and certain importers to keep tecnhical files on their producs; permanent labels to carry information on use of flame retardants on covers; and the removal of the requirement to carry the display label. Time for Trading Standards to carry out a prosecution is extended from 6 to 12 months.
- 可追溯性 – 只有一个永久性标签, 制造商和某些进口商可以保留他们的技术文件在产品上; 永久性标签必须含有罩子使用的阻燃剂成分, 去除了展示标的相关要求。交易标准的执行起诉时间范围延长至6到12个月。

Remark: 备注 :

The closing date for consulatation is 11 Nov 2016.
此法规的协商截止日期是2016年11月11日。

7、GCC - Draft Technical
Regulation for Recycled
Plastic Materials and
Articles Intended to Come
Into Contact with Food
(2016.9.19)

GCC-发布关于可能与食品相
接触的再生塑料材料和物品
的技术法规草案
(2016.9.19)

GCC Standardization Organization (GSO) has proposed a GCC Technical Regulation for recycled plastic materials and articles intended to come into contact with food (FCM). Here are its highlights:

海湾合作委员会标准化组织提议了一个关于可能与食品相接触 (FCM) 的再生塑料材料和物品的技术法规。

Scope / 范围

This GCC technical regulation concerns the manufacturing process of recycled plastic FCM including plastic input (i.e. materials used as input into the recycling process), recycling process and the effectiveness of removing contamination in the process.

这个GCC法规关注的是与食品相接触的再生塑料的生产过程, 包括塑料输入 (也就是被使用的进入再生过程的材料) 、再生过程和在过程中消除污染的有效性。

Remark: 备注 :

GCC: Gulf Cooperation Council 海湾合作委员会
GSO:GCC Standardization Organization海湾合作委员会标准化组织
Member States of the Standardization Organization for the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf : 海湾标准化组织GSO成员国 :
United Arab Emirates阿联酋, Kingdom of Bahrein巴林, Kingdom of Saudia Arabia沙特阿拉伯, Sultanate of Oman阿曼, State of Qatar卡塔尔, State of Kuwait科威特 and Republic of Yemen也门.

8、Minnesota/USA -
Updates List of Chemicals
of High Concern under
Toxic Free Kids Act
(2016.9.20)

美国明尼苏达州更新无毒儿
童法案中的高度关注化学物
质清单
(2016.9.20)

Minnesota Department of Health (MDH) has published the second update of the Chemicals of High Concern List under the Toxic Free Kids Act (Minn. Stat. 2010 116.9401-116.9407) after the compulsory review once every three years.

明尼苏达州卫生署明尼苏达州卫生署在每三年一次的强制执行审核后，颁布了有关无毒儿童法案 (Minn. Stat. 2010 116.9401-116.9407) 中高度关注物质清单的第二次更新。

The latest edition includes adding 66 and removing 28 chemicals, resulting in a total of 1769 items on the high concern list. MDH may then pick some of the listed substances as Priority Chemicals, which means the substances are toxic and have been found in products or in environments where exposures to children or pregnant women are more likely.

最新的版本中增加了66种并删除了28种化学物质，最终在高度关注物质清单上共计有1769项。卫生署将挑选清单中的部分物质作为优先化学物质，这些物质是有毒性的，存在于产品中和环境里对儿童或孕妇产生危害。

At this moment, the Priority Chemicals remain to be the following since the list was created:

目前，自清单建立后的优先化学物质如下：

- a. Bisphenol A (BPA) 双酚A
- b. Cadmium 镉
- c. Decabromodiphenyl ether (decaBDE) 十溴联苯醚
- d. Formaldehyde 甲醛
- e. Hexabromocyclododecane (HBCD) 六溴十二烷
- f. Lead 铅
- g. Phthalates 邻苯二甲酸酯
 - Butyl benzyl phthalate (BBP) 邻苯二甲酸丁苄烷
 - Dibutyl phthalate (DBP) 邻苯二甲酸二丁酯
 - Di (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) 邻苯二甲酸二异辛酯

Remark:备注：

Despite the designation of the high concern and priority chemicals in Minnesota, no regulatory requirements on these chemicals in consumer products have been established so far. 尽管在明尼苏达州内已经指定了高度关注物质和优先化学物质，但是至今并没有对这些化学物质在消费品中的使用设定法规限值。

MDH is developing a prioritization framework that provides consistency and transparency in naming new chemicals to the Priority Chemicals list. Also, it has been considering the addition of tris(1,3-dichloro-2-propyl) phosphate (TDCPP) and the chemical group of nonylphenols and its ethoxylates to the list.

卫生署正在发展一套优化架构，用于确保在优先化学物质清单添加新物质时的一致性和透明度。同时，卫生署正在考虑将磷酸三(1,3-二氯-2-丙基)酯和壬基酚和壬基酚聚氧乙烯类物质加入清单。

9、EU - Draft Commission
Regulation amending
Annex XIV to REACH
Regulation (EC) No
1907/2006
(2016.9.22)
欧洲- 草案法规以修订
REACH(EC) No 1907/2006
附录14
(2016.9.22)

The European Commission has proposed to amend Annex XIV to REACH Regulation (EC) No 1907/2006. The proposed amendment aimed to add further 12 chemicals in the table in Annex XIV List of Substances Subject to Authorization. The followings are the highlights of the amendment:

欧洲委员会提案修订REACH (EC) No 1907/2006 附录14。该提案旨在附录14的授权清单中增加12个化合物，如下：

		Transitional arrangements过渡期安排				
Entry No 序号	Substance物质	Intrinsic property(ies) referred to in Article 57第57条中注明的 本性特征	Latest application date(1)最迟申请日	Sunset date(2) 日落之日	Exempted (categories of) uses 豁免用途 (类别)	Review periods 主要用途
32	1-Bromopropane(n-propyl bromide) 溴代正丙烷 EC No: 203-445-0 CAS No: 106-94-5	Toxic for reproduction (category 1B) 生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		
33	Diisopentylphthalate 邻苯二甲酸二异戊酯 EC No: 210-088-4 CAS No: 605-50-5	Toxic for reproduction (category 1B) 生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		
34	1,2-Benzenedicarboxylic acid, di-C6-8-branched alkyl esters, C7 rich 邻苯二甲酸二 (C6-8支链与直链) 烷基酯, 富C7链 EC No: 276-084-1 CAS No: 71888-89-6	Toxic for reproduction (category 1B) 生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		
35	1,2-Benzenedicarboxylic acid, di-C7-11-branched and linear alkyl esters 邻苯二甲酸二 (C7-11支链与直链) 烷基酯 EC No: 271-084-6 CAS No: 68515-42-4	Toxic for reproduction (category 1B) 生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		
36	1,2-Benzenedicarboxylic acid, diphenylester, branched and linear 1,2-苯二羧二戊酯 (支链和直链) EC No: 284-032-2 CAS No: 84777-06-0	Toxic for reproduction (category 1B) 生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		

		Transitional arrangements过渡期安排				
Entry No 序号	Substance物质	Intrinsic property(ies) referred to in Article 57第57条中注明的 本性特征	Latest application date(1)最迟申请日	Sunset date(2) 日落之日	Exempted (categories of) uses 豁免用途 (类别)	Review periods 主要用途
37	Bis(2-methoxyethyl) phthalate 邻苯二甲酸二甲氧乙酯 EC No: 204-212-6 CAS No: 117-82-8	Toxic for reproduction (category 1B)生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		
38	Diphenylphthalate 邻苯二甲酸二戊酯 EC No: 205-017-9 CAS No: 131-18-0	Toxic for reproduction (category 1B)生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		
39	N-pentyl-isopentyl-phthalate 邻苯二甲酸正戊基异戊基酯 EC No: - CAS No: 776297-69-9	Toxic for reproduction (category 1B)生殖毒性 (类别1B)	[Date of entry into force + 18 months]	[Date of entry into force + 36 months]		
40	Anthracene oil 蒽油 EC No: 292-602-7 CAS No: 90640-80-5	Carcinogenic (category 1B)***, PBT, vPvB致癌物质 (类别1B), 可持续性、生物可蓄积性和毒性、强持续性, 强生物可蓄积性	[Date of entry into force + 21 months]	[Date of entry into force + 39 months]		
41	Pitch, coal tar, high temp. 煤沥青, 高温 EC No: 266-028-2 CAS No: 65996-93-2	Carcinogenic (category 1B), PBT, vPvB致癌物质 (类别1B), 可持续性、生物可蓄积性和毒性、强持续性, 强生物可蓄积性	[Date of entry into force + 21 months]	[Date of entry into force + 39 months]		
42	4-(1,1,3,3-Tetramethylbutyl)phenol, Ethoxylated [covering well-defined substances and UVCB substances, polymers and homologues]辛基酚聚醚-9,包括界定明确的物质以及UVCB物质、聚合物和同系物 EC No: - CAS No: -	Endocrine disrupting properties for the environment (Article 57(f)) 扰乱环境激素	[Date of entry into force + 24 months]	[Date of entry into force + 42 months]		
43	4-Nonylphenol, branched and linear, ethoxylated [substances with a linear and/or branched alkyl chain with a carbon number of 9 covalently bound in position 4 to phenol, ethoxylated covering UVCB- and well defined substances, polymers and homologues, which include any of the individual isomers and/or combinations thereof] 分支或线性的壬基酚,包括含有9个碳原子的所有独立的同分异构体和所有含有线性或分支9个碳原子的UVCB物质 EC No: - CAS No: -	Endocrine disrupting properties for the environment (Article 57(f)) 扰乱环境激素	[Date of entry into force + 24 months]	[Date of entry into force + 42 months]		

10、Italy - Proposed Addition to Positive List for Plastic Food Contact Materials (2016.9.28)

意大利-提议在塑料食品接触材料正面清单中新增物质 (2016.9.28)

Remark:备注 :

It will be 43 chemicals in the table in Annex XIV List of Substances Subject to Authorization in the near future.

在不久的将来, REACH附录14中的授权清单中的物质会达到43种。

The Ministry of Health of Italy has intended to add an entry to the authorised substances list for plastic food contact materials, by amending Part A, Section I, Annex II of Decree of 21 March 1973 on "Hygiene rules for packaging, containers and utensils intended to come into contact with foodstuffs or person-

意大利卫生部提议在塑料食品接触材授权清单中新增项目,修改1973/3/21法令“食品接触或是个人使用包装,容器和餐具卫生标准”附录II,章节I,部分A。

Authorised substance 授权物质	Conditions, limitations and tolerances of use 条件, 限制和允许使用
N,N,N',N' -tetrakis (2-hydroxypropyl)-adipamide N,N,N',N'-四(2-羟丙基)己二酰胺	For the production of polymeric dispersions of functionalised polyolefins with acrylic and/or anhydride groups used as coatings on metals, at the maximum percentage of 6 % in respect to the dry weight of dispersion. For all types of foodstuffs, sterilisation and/or pasteurisation contact conditions followed by prolonged storage at room temperature or below 生产用金属上涂层的丙烯酸和/或酸酐基团的官能化聚烯烃的聚合物分散体,相对于分散体干重的最大百分比为6%。对于所有类型的食品,灭菌和/或巴氏灭菌接触条件,在室温或更低温度下长期储存使用。

11、Italy - Proposed Amendment of Positive List for Stainless Steel Food Contact Materials (2016.9.28)

意大利-提议修改食品接触用不锈钢正面清单 (2016.9.28)

The Ministry of Health of Italy has intended to revise the authorized substance list for stainless steel, by amending Section VI of Annex II to the Decree of 21 March 1973 on "Hygiene rules for packaging, containers and utensils intended to come into contact with foodstuffs or personal-use products".

意大利卫生部提议修改不锈钢食品接触材授权清单,修改1973/3/21法令“食品接触或是个人使用包装,容器和餐具卫生标准”附录II,章节VI。

If the Regulation is approved as proposed, 7 new types of stainless steel are newly added in authorized substance lists of stainless steel and the composition range of different elements are amended as shown in the following tables:

如果该提议法案被批准,7种新增不锈钢将加入不锈钢授权清单,同时将会修改不同元素的成分范围,见下列表格:

List of stainless steels that may be used in contact with foodstuffs.
食品接触用不锈钢清单

Part A

UNI EN 10088-1		AISI/ASTM	UNS	NOTE
Numerical designation 指定号码	Alphanumeric designation 指定编码			
1.4373	X12CrMnNiN 18-9-5	AISI	202	S20200
1.4310	X10CrNi 18-8	AISI	301	S30100
1.4325	X9CrNi 18-9	AISI	302	S30200
1.4305	X8CrNiS 18-9	AISI	303	S30300
----	----	AISI	303Se	S30323
1.4301	X5CrNi 18-10	AISI	304	S30400
1.4306	X2CrNi 19-11	AISI	304L	S30403
1.4307	X2CrNi 18-9			
1.4303	X4CrNi 18-12	AISI	305	S30500
----	----	AISI	308	S30800
1.4401	X5CrNiMo 17-12-2	AISI	316	S31600
1.4436	X3CrNiMo 17-13-3			
1.4404	X2CrNiMo 17-12-2	AISI	316L	S31603
1.4432	X2CrNiMo 17-12-3			
		AISI	316N	S31651
1.4571	X6CrNiMoTi 17-12-2	ASTM	Type 316Ti	S31635
1.4541	X6CrNiTi 18-10	AISI	321	S32100
1.4460	X3CrNiMon 27-5-2	AISI	329	S32900
1.4550	X6CrNiNb 18-10	AISI	347	S34700
1.4006	X12Cr 13	AISI	410	S41000
----	----	AISI	414	S41400
1.4005	X12CrS 13	AISI	416	S41600
1.4021	X20Cr 13	AISI	420	S42000
1.4028	X30Cr 13			
1.4031	X39Cr 13			
1.4016	X6Cr 17	AISI	430	S43000
1.4105	X6CrMoS 17	AISI	430F	S43020
1.4057	X17CrNi 16-2	AISI	431	S43100
1.4125	X105CrMo 17	AISI	440C	S44004
1.4542	X5CrNiCuNb 16-4	ASTM	Type 630	S17400
1.4462	X2CrNiMon 22-5-3	----	----	S31803
1.4590	X2CrNbZr 17	----	----	
1.4362	X2CrNiN 23-4	----	----	S32304
		----	----	S32101
1.4510	X3CrTi 17	----	----	
1.4509	X2CrTiNb 18	----	----	S43940
1.4521	X2CrMoTi 18-2	AISI	444	S44400
		ASTM		S44500
				S82441
		AISI	440A	S44002
1.4876	X10NiCrAlTi 32-21	ASTM	Type 800	N08800
1.4526	X6CrMoNb17-1	ASTM	Type 436	S43600
1.4611	X2CrTi 21	---	---	
1.4613	X2CrTi 24	---	---	
1.4618	X9CrMnNiCu 17-8-5-2	---	---	
1.4547	X1CrNiMoCuN 20-18-7			S31254
	X2CrNiMoCuN 21-3-1-1			S82031
	X2CrMnNiMoCuN 20-3-1-1			S82012
	X2CrNiMon 21-9-1	ASTM		S31655

added
新增

Part B

Stainless steel identified by chemical analysis of the casting, without codes provided for under European or international law pursuant to part A.

如A部分无法提供欧盟或是国际相关依据的不锈钢铸件将进行化学分析：

Type 种类	C碳% max/最大	Si硅% max/最大	Mn锰% max/最大	P磷% max/最大	S硫% max/最大	N氮% max/最大	Cr铬% max/最大	Cu铜% max/最大	Mo钼% max/最大	Nb铌% max/最大	Ti钛% max/最大	Other elements % 其他元素	
a	0.05	1.0	2.0	0.045	0.030	0.08-0.20	22.0-25.0	-	2.5-3.5	-	4.5-6.5	-	
b	0.08	1.0	3.8-7.5	0.045	0.015	0.05-0.25	17.0-18.0	1.5-3.5	-	-	3.5-5.5	-	
c	0.03	2.00	1.00	0.04	0.25-0.35	-	17.0-19.0	-	1.50-2.50	-	-	-	
d	0.08	1.00	2.50	0.04	0.15-0.35	-	17.5-19.5	-	1.50-2.50	-	0.75	-	
e	0.08	1.00	1.50	0.04	0.25-0.35	-	16.0-18.0	-	0.80-1.70	-	0.50	-	
f	0.010	0.50	0.50	0.040	0.030	0.015	13.75-15.00	-	-	0.10-0.30 #	-	0.05-0.20 # Sn 0.10-0.25	
g	0.010	0.50	0.50	0.040	0.030	0.015	16.00-18.00	0.40 max/最	-	0.10-0.25 #	0.40	0.05-0.15 # Sn 0.10-0.50	
h	0.020	1.00	1.00	0.040	0.006	0.025	19.00-21.00	大	-	0.30-0.80 #	0.60	0.20 max/最	
i	0.8-0.95	0.35-0.5	0.25-0.4	0.4	0.03	-	17-18	0.30-0.60	1-1.25	-	0.25	大 V 0.08-0.12	
l	1.85-1.95	0.40-0.80	0.20-0.50	0.03	0.03	-	19.00-21.00	-	0.80-1.20	-	-	V 3.80-4.20	
m	0.03	1.00	0.80	0.040	0.015	0.030	20.00-	-	0.035 max/	0.10-	-	W 0.40-0.80	
								24.00	0.30- 最大	0.70		0.10- 0.70	V 0.03 0.50

1. The Department of Immigration and Border Protection (DIBP) of Australia has issued Notice No. 2016/30 to remind importers and licensed customs brokers to ensure imported goods do not contain asbestos.

澳大利亚移民和边境保护部门(DIBP)发布了公告No. 2016/30来提醒进口商和各报关行来确保进口的商品中不含有石棉。

The importation of asbestos and products containing asbestos has been banned under Regulation 4C of the Customs (Prohibited Imports) Regulations 1956. The DIBP requests importers to make sure all the supplies to be asbestos-free through risk assessment and other appropriate measures, like sampling and testing of products by accredited laboratories.

澳洲海关禁止石棉或含有石棉的产品进入澳洲。DIBP部门要求进口商确保自己的产品在被认可的实验室经过检测后不含有石棉。

2. The National Standards Authority of Ireland (NSAI) has published the updated standard I.S. EN 1729-1:2015&AC:2016, it is the adopted Irish version of the European Document EN 1729-1:2015 Furniture - Chairs and tables for educational institutions - Part 1: Functional dimensions

爱尔兰国家标准委员会发布了更新版标准I.S. EN 1729-1:2015&AC:2016，这份标准取代了之前在爱尔兰实行的EN 1729-1:2015 家具.教育机构用桌椅。

第1部分:功能尺寸

This European Standard specifies functional dimensions and markings for all chairs, stools and tables, for educational institutions, including fixed and adjustable chairs and tables.

这份标准的规定了教育机构使用的椅子、凳子、桌子（包括可调节的椅子和桌子）的功能性尺寸和说明。

This document was published under the authority of the NSAI and comes into effect on: 2016-09-03.
这份标准是由NSAI发布的，并于2016年9月30日生效。

The below is the brief mainly changes for your reference:

如下是主要的更新点：

1. Modification to A.1, Functional dimensions and size marks for chairs Replace the text of (b4) with the following:
"(b4) The width of the backrest is the greatest horizontal distance between its side edges in the Backrest range as defined by the two pins of the backrest locator (component 12 of the SCMD as shown in Figure F.1). The width of the backrest shall include the frame where it is a continuation or integral part of the backrest. See Figure A.2."
更新了附录A.1中关于椅子的功能性规格和尺寸的说明，更新的内容如上所述。

2. Modification to D.1, Functional dimensions and size marks for chairs Replace the text of (b4) with the following:
"(b4) The width of the backrest is the greatest horizontal distance between its side edges in the Backrest range as defined by the two pins of the backrest locator (component 12 of the SCMD as shown in Figure F.1). The width of the backrest shall include the frame where it is a continuation or integral part of the backrest. See Figure D.2."
更新了附录D.1中关于椅子的功能性规格和尺寸的说明，更新的内容如上所述。

欧盟 Euro Union



欧盟-食品容器 EU-Food Contact Material



美国 United State



加拿大 Canada



澳大利亚 Australia





LONDON



NEW YORK



TOKYO



MOSCOW

www.intertek.com.cn

全国免费热线：400 886 9926

